

El Amor en los Tiempos del Cólera

Vocabulario de la Parte 2

agonía: angustia, congoja, pena, aflicción extrema
escandalizada: indignada, ofendida
ídolo fluvial: en este contexto - imagen venerada y llevada en algún tipo de barco
impávida: serena
culebra: serpiente
torrente: corriente muy fuerte de agua
sucumbiendo: gerundio de sucumbir - ceder, rendirse, someterse
inexorable: algo no se puede evitar
adormilado: medio dormido, soñoliento
ojos invernales: en este contexto - ojos llenos de lágrimas
fogón: sitio en las cocinas para hacer fuego
irredimible: sin solución
mortaja: sábana para cubrir un cadáver
moridero de pobres: barrio marginal
árida: seco, estéril
pubertad: cambio de la niñez a la adultez
letrinas: baño o sanitario muy básico
nauseabundo: que causa náuseas
áspero: superficie irregular y desagradable
tiza: arcilla blanca compacta
destechaban: quitaban los techos
pobrería mulata: en este contexto - un grupo de personas muy pobres de piel morena
tumulto: confusión ruidosa y agitada
latón: aleación metálica de cobre y zinc
trastos: utensilios por lo general de cocina
pedregosas: cubiertas de piedra
alcoholes de alambiques: bebidas con alto contenido alcohólico
matorrales de icaco: matorrales costeros donde crece la fruta icaco
desbarataban: desarmaban, descomponían, rompían
fandangos: en este contexto - bailes
trifulcas: desordenes, riñas, peleas
muchedumbre: gran cantidad de personas
impetuosa: alguien que se mueve con gran fuerza y rapidez
ventorrillos: bodegón o casa de comidas
infundían: inspiraban, animaban
frenesí: exaltación violenta del ánimo
antaño: en el pasado, antiguamente
alcázares: palacios, fortalezas

desguarnecidos: abandonados, en penurias
maleza: multitud de arbustos
vaharada: con vapores muy espesos
pórtico: espacio cubierto
columnas dóricas: columnas con estilo griego
miasmas: vientos o emanaciones turbias
puerta vidriera: puerta con secciones de vidrio
historiada: muy cargada de adornos
ramazones: ramas grandes y separadas de un árbol
caramillos de faunos: flautillas pastoriles
muebles de recibo: muebles de la entrada para visitas
idilios paganos en alabastro: pasajes amorosos grabados en roca
mimbre: fibra natural flexible y delgada
hamacas: red alargada que se cuelga para dormir
ortofónica: fonógrafo
poltronas: sillas bajas y amplias
anaqueles: estantes
estropicios: destrozos
muladar: basurero
micos: monos, simios
aquelarres: juntas o reuniones nocturnas
atribulado: afligido, preocupado
candor: sinceridad, sencillez, ingenuidad
efluvios: emanaciones, irradiaciones
absorto: totalmente concentrado en algo
morrocoyo: una especie de tortuga
dejarlos en cueros: robarles todo
cerrero: inculto, tosco, brusco
claraboya: ventana abierta en el techo
maromas: piruetas, acrobacias
muermo: enfermedad infecciosa
cascorvo: persona o animal con las piernas arqueadas o torcidas
sancocho: sopa a base de carnes, tubérculos, verduras y condimentos
cucharón: cuchara grande para sopas y guisos
escaldado: con la piel sonrojada por una quemadura
copo: en este contexto - la copa de un árbol
empecinado: obstinado, terco, obsesionado
frondas: hojas o ramas espesas
cogollo: brote de una planta
fieltro: tela sintética
chicharras: cigarras

sollozar: llorar con respiración entrecortada
senil: estado de vejez avanzada
compasión: reconocimiento del sufrimiento ajeno

presagios: augurios, señales, agüeros
sin son ni ton: algo que se hace sin motivo o causa aparente
rezongar: gruñir, protestar
pantuflas: calzado sueva de uso doméstico
tantaleando: ir a tientas
a sabiendas: con conocimiento previo
zozobra: inquietud, aflicción, preocupación
tantear: medir, comparar, cotejar
tenue: de poca intensidad
atizarla: avivarla, intensificarla
atormentarla: causarle dolor moral
evocar: traer a la memoria
improperio: injuria grave, insulto
consejas: cuentos, patrañas
zarzuela: género teatral que incorpora partes habladas y cantadas
rebasado: haber superado el límite
bravata: amenaza, desafío, intimidación
capitular: abandonar una pugna o discusión
claudicar: ceder, desistir, renunciar
batea: plataforma de madera
guayacán: especie de árbol maderero
terciadas: en este contexto - agua mezclada con alguna sustancia
talco: polvillo hecho de algún mineral
untaba: aplicaba, extendía
insondable: algo que no se puede conocer a fondo
hábito atávico: comportamiento heredado
exasperado: irritado, enojado, frustrado
quinta: hacienda, finca
fanegada: abundante
toldos: pabellón o cubierta de tela para hacer sombra
aciagos: desgraciados, funestos, de mal agüero
azarosa: funesta, nefasta, siniestra
enchumbado: mojado, empapado
palio: especie de carpa para llevar en procesión alguna imagen sagrada
cataclismo: gran catástrofe
fango: lodo
fragua: fogón para calentar metales
aderezo: adorno
levitas de paño: una especie de saco o abrigo largo
borrasca: tempestad
remanso: corriente de agua calmada
achicando: haciendo más pequeño
gerontofobia: miedo a la vejez, terror irracional a envejecer
delatar: denunciar
redimido: liberado de una obligación

populachero: ordinario, vulgar
desaguar: sacar el agua de un lugar
rechiflas: chiflidos, silbidos, silbatina
clarisas: monjas de la orden de Santa Clara
ignotos: desconocidos
insomne: despierto, vigilante, desvelado
efímera: que dura muy poco
ineluctable: contra lo que no se puede luchar
venéreo: sexual, carnal, erótico
lucidez: sensatez, discernimiento
meandros: recodos, curvas
contigua: muy cercana, que la está tocando
arisco: huraño, esquivo, tímido
cólera: en este contexto - enfermedad infecto-contagiosa intestinal
acueducto: sistema para transportar agua
gallera: edificio donde se llevan a cabo peleas (riñas) de gallos
godo: en este contexto - forma despectiva para referirse a un español peninsular en América
climaterio: transición de la edad reproductiva a la menopausia
patricio: persona de clase social alta
insigne: célebre, famoso, destacado
cámara ardiente: exponer un cadáver en cuerpo presente
velado: vigilia por la muerte de alguien
café cerrero: café negro, muy cargado y sin azúcar
almojábanas: pan suave de harina y queso
consignas: eslogan, instrucción a un grupo de personas
piel parda: en este contexto - piel morean
lampiña: sin bellos
lánguidas: flacas, débiles, cansadas
camisa de pajarita: camisa con cuello especial para colocar un corbatín
sombrero hongo: sombrero antiguo conocido como bombín, de copa redondeada
chapaleando: chapoteando - gerundio del verbo chapotear - salpicar algún líquido por el efecto de golpear la superficie
ensopado: empapado completamente

mercería: tienda de artículos y productos de costura y manualidades
deshilachaba: deshilar - romper o rasgar telas
sacas: en este contexto - sacos o bolsas
escuálido: muy delgado, débil
muda: en este contexto - cambio de ropa
desmirriado: muy delgado
canteros: espacio delimitado por un jardín
arrumados: amontonados

patillas: en este contexto - bello que une la barba con el cabello, pasando a un lado de la oreja

arcadas: conjunto de arcos, pórtico

manda: promesa

almendrados: en este contexto - ojos de color almentra, castaño oscuro

requiebros: piropos, cumplidos, halagos

mamotreto: legajo de papel irregular

pueriles: infantiles, inocentes, triviales

mitón: guante que deja descubiertas la puntas de los dedos

peplo: vestidura exterior sin mangas

hálito: aliento, respiración

camelia: especie de flor

sopor: adormecimiento

homeópata: especialista que aplica sustancias en dosis mínimas

solazara: encontrar placer o alivio

lebranche: pez de las aguas costeras del Caribe

goletas: embarcación de vela

rista de campánulas: trenza hecha con flores moradas

pájara de la noche: en este contexto - prostituta

fisgones: curiosos, mirones

aguaitadores: acechador, espía

exiguos: insuficientes, escasos